



## **LA APGO EDUCATION FOUNDATION LANCE LA VERSION FRANÇAISE DU LIVRE JEUNESSE *ROCKY LE RATON LAVEUR EXPLORE L'ESCARPEMENT DU NIAGARA***

- **Lancement simultané d'une Zone jeunesse bilingue sur GeoscienceINFO.com**

**30 juin 2026, Toronto, Ontario: La APGO Education Foundation (APGOEF)** a le plaisir d'annoncer le lancement de la version française de son livre jeunesse à succès *Rocky le raton laveur explore l'escarpement du Niagara*. Parallèlement, l'APGOEF a lancé une Zone jeunesse en français sur GeoscienceINFO.com <https://zonejeunesse.geoscienceinfo.com/>, où le livre peut être consulté en format numérique, accompagné du guide pédagogique téléchargeable. Des exemplaires imprimés sont également offerts sur Amazon <https://www.amazon.ca/dp/106951831X>.

Rocky est un raton laveur curieux qui explore le monde fascinant des roches et des fossiles le long de l'escarpement du Niagara. Il fait la rencontre de sa nouvelle amie, Lily, une crinoïde, qui l'entraîne dans un voyage à la découverte de la vie telle qu'elle existait il y a plus de 400 millions d'années. Les notions présentées dans le livre *Rocky le raton laveur explore l'escarpement du Niagara* sont conformes au programme scolaire de 4e année de l'Ontario. De plus, le livre s'accompagne d'un guide pédagogique comprenant des activités pratiques, des affiches, des questionnaires et bien plus encore, afin de rendre l'apprentissage des roches à la fois amusant et accessible à tous.

Dre Katie Maloney, géoscientifique et auteure principale de *Rocky le raton laveur*, a déclaré : « Nous sommes ravis que *Rocky le raton laveur explore l'escarpement du Niagara* soit désormais offert en français et en anglais, ce qui en favorise grandement l'accessibilité pour les enseignants et les familles de partout au Canada. Dre Estelle Allan, traductrice, a fait un travail remarquable pour la version française, et nous sommes impatients de découvrir la prochaine aventure de Rocky, qui le mènera à Toronto. »

Dr Bill Pearson, géoscientifique et président de la Fondation, a déclaré : « Il s'agit de la première étape d'un plan à plus long terme visant à rendre nos produits présentés sur GeoscienceINFO.com, en particulier nos excursions virtuelles, accessibles dans les deux langues officielles. Cette initiative répond aux nombreuses demandes que nous avons reçues de communautés bilingues de partout en Ontario, notamment Ottawa, Sudbury et Thunder Bay. »



**APGO**  
education  
foundation

One Yonge Street, Suite 704  
Toronto, ON M5E 1E5  
info@APGOEdFoundation.ca

## À propos de la APGO Education Foundation

La APGO Education Foundation est un organisme de bienfaisance enregistré sous le numéro 84604 5052 RR0001 en vertu de la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif. Sa mission est de promouvoir l'éducation du public dans le domaine des géosciences (voir <https://apgoef.ca>). [GeoscienceINFO.com](https://geoscienceinfo.com), développé par la Fondation, est une plateforme innovante offrant un accès unique à de l'information sur la Terre qui se trouve sous nos pieds. Le site propose du contenu intéressant sur tous les aspects des géosciences. L'une de ses fonctionnalités les plus remarquables est la présentation d'excursions virtuelles dans différentes régions de l'Ontario qui permettent aux utilisateurs de découvrir et d'explorer la géologie d'un lieu, sur le terrain ou de façon virtuelle, grâce à ESRI ArcGIS Online<sup>MC</sup> et StoryMaps<sup>MC</sup>.

Si notre travail vous plaît, nous vous invitons à faire un don déductible d'impôt afin de soutenir nos programmes.

**Pour faire un don :** <https://www.canadahelps.org/en/charities/apgo-education-foundation>

### Pour plus d'information:

**Bill Pearson, Ph.D., P.Géo.**, Président  
Courriel: [chair@apgoedfoundation.ca](mailto:chair@apgoedfoundation.ca)



@geoscienceINFO



@geoscienceINFO



@geoscienceINFO

[Abonnez-vous à \*Earth Edge\*, notre infolettre trimestrielle](#)